



Verzija 1.1 Hrvatski

Električno vitlo BESW12000

Uputstva za upotrebu

VAŽNA UPOZORENJA

- Molimo pažljivo prčitajte upute i pridržavajte ih se.
- Pomoću ovog priručnika se upoznajte sa strojem, opremom i djelovanjem
- Molimo poštujujte važne sigurnosne upute zbog vaše sigurnosti.
- Ako nekome posuđujete stroj uvijek priložite i potpuni priručnik.
- Djeca i maloljetnici mlađi od 16 god i osobe koje nisu upoznate s uputama za upotrebu ne smiju upotrebljavati stroj.

CE

UVOD

- Prije pokretanja se upoznajte s napravom i njenim funkcijama
- Korisnik je odgovoran da je s vitlom sve u redu prije nego ga pokrene.
- Vitlo mora biti uvijek montirano vodoravno i namenjen je samo za vodoravna opterećenja.
- Opremu priključite na napon 12V, ostale informacije u nastavku.

PREDVIĐENA UPOTREBA:

- Električno vidlo se upotrebljava isključivo za vuču tereta, koji se može valjati ili kliziti
- Njegova prednost je, da se može upotrebljavati na motornim vozilima.
- Vitlo nije namijenjeno prevozu ljudi.
- Stroj upotrebljavajte samo u skladu s uputama
- Nikad ne dižite teret vertikalno.
- Vitlo treba pričvrstiti na stabilnu površinu. Korisnik mora provjeriti da je vitlo postavljeno pravilno za najveću nosivost.
- Poštujte maksimalnu opterećenje naprave.
- Poštujte važeće propise za izbjegavanje nesreća nesreća.
- Tehničke promjene na stroju nisu dozvoljene.
- Teret ne smije imati više kg od max dopuštene nosivosti.

- Cijelo radno područje mora biti jasno vidljivo osobi koja upravlja vitlom.
- Proizvođač ne odgovara za štetu.
- Proizvođač ne snosi nikakve odgovornosti za tjelesne ozljede, ozljeđivanje treće osobe ili materijalne štete koje su nastale prilikom upravljanja strojem.

VAŽNI SIGURNOSNI PROPISI:

- Smanjite opasnost od požara, el.udara i ozljeda na najniže moguće.
- Potrebno se pridržavati osnovnih sigurnosnih uvjeta kod upravljanja s električnim napravama.
- Prije svake upotrebe provjerite tehničko stanje naprave.
- PAŽNJA: Poštujte važne propise za sprečavanje nesreće.
- Kad uređaj nije u upotrebi, isključite ga iz struje.
- Primjereno za rad u snijegu i kiši
- Uvijek provjerite sve matice, vijke i ostale djelove.
- Oštećenu sigurnosnu opremu i oštećene dijelove je potrebno zamjenit kod ovlaštenog servisa.
- Da bi zaštitili sebe za vrijeme rada uvijek nosite zaštitnu odjeću.
- Za vrijeme posla imajte usku odjeću, čvrstu obuću, a dugu kosu svezanu.
- Skinite sav nakit i sve što se može uhvatiti u pokretljive dijelove stroja.

- Ne koristite stroj ako ste rastreseni, pod utjecajem lijekova, alkohola ili droga.
- Prije servisiranja ili nadogradnje uvijek stroj isključite iz struje.
- Kad upotrebljavate napravu s vučnom kukom osigurajte vozilo od pomicanja
- Upotrebljavajte samo propisan raspon snage naprave.
- Nikad ne odmotajte svu sajlu iz vitla!
- Kada namatate čeličnu sajlu, uvjerite se da je čista i da nije previše svijena.
- Uvijek provjeravajte kabel za napajanje.
Kabel je potrošni materijal, zato ga zamijenite odmah ako primjetite da je oštećen.
- Predmete uvijek pričvrstite za kuku.
- Predmet koji vučete nikad ne ispuštajte iz vida za vrijeme operacije.
- Otravne ili eksplozivne tvari ne spremajte u blizini svojeg radnog područja i ne dodirujte napravu s mokrim rukama
- Ne dozvolite, da su predmeti, alat i kablovi u neposrednom radnom području.
- Uvijek poštujujte postupak rada.
- Naprava ne smije biti izložena učestaloj vlazi ili prahu
- Ne skidajte zaštitne pokrove i ne dodirujte dijelove koji se gibaju i vrte.
- Kod priključivanja na akumulator poštujujte uputstva.
- Kabel zaštitite od vrućine.
- Kabel za povezivanje neka uvijek bude položen na sigurno
- Slijedite uputstva u podnaslovu Pokretanje.
- Naprava mora biti postavljena na sigurno mjesto.
- Kod rada budite pozorni, da niste vi ili treća osoba u blizini dijelova koji se vrte, jer mogu nastat teške ozljede.
- Naprava neka uvijek bude na sigurnoj udaljenosti od zidova, prozora i drugih predmeta.
- Uvjerite se da nema osoba u radnom području stroja
- Pravilno reciklirajte upotrebljen material i ambalažu.
- Djecu držite dalje od naprave.
- Ne radite nikakve tehničke promjene na napravi.
- Da bi spriječili pregrijavanje motora, nakon 45min rada napravite pauzu od 10min. Naprava nije namjenjena za neprekidan rad.
- Djelovanje naprave na jakoj sunčevoj svjetlosti ili visokoj temp. skraćuje vijek naprave.
- Poštujte upute za održavanje, neka bude vaša oprema čista i u dobrom stanju.
- Molimo poštujujte, da naprava ima visoko izdržljiv motor, da vitlo djeluje pravilno, mora biti akumulator vozila u dobrom stanju.
- Koristite akumulator s snagom najmanje 150 Ampera.
- Najveća vučna sila je funkcija brojnih vrvnih plasti, koji se nalaze na remenu. Dodatno vrv navije, manja je napetost(pogledaj tabelu dolje).

POKRETANJE:

Montaža:

- Pričvrstite kuku za vitlo na vaše vozilo. Poštujte sigurnosne upute.
- Prednji vidnik za kabel pričvrstite na vitlo i potegnite kabel kroz njega
- Upravljačko polje pričvrstite na vitlo ili na primjereno lokaciju
- Priključite kabele za napom, kao što je prikazano u nastavku. Provjerite da su čisti i sigurno priključeni na terminal!
- Spajanje i instalacijski posao mora izvršiti stručna osoba!
- Nepravilno spojeni kablovi mogu prouzročiti kratak spoj i požar na vozilu.
- Preporuča se, da za kabel, kojii je na strani akumulatora, nabavimo kompaktan konektor.
- Priključite kabel na daljinski.
- Zavrtite gumb za slobodah hod kablenskog bubnja tako, da gumb izvučete i okrenete za 90°.
- Sada izvucite vučnu sajlu van na željenu dužinu. Pazite da barem 8 okretaja sajle ostane namotano.
- Kuku stručnu pričvrstite na vitlo.
- Uvijek upotrebljavajte kuke za vješanje, za namatanje kabla oko prikolice, nikad ih ne svežite.
- Postavite gumb za kablenski gumb ponovno za 90°, dok se ne zaključa.

Korištenje:

- U skladu s odlukama u važnim sigurnosnim uputama odaberite sigurno mjesto i pritisnite gumb za rad
- Ako se uključi sklopka upozorenja odmah isključite motor to znači da je dosegnuta max vučna sila.
- Namatanje vučne sajle bi bilo najbolje, da bi obavljale 2 osobe. 1 osoba upravlja s daljinskim upravljaljačem, a drugi sajlu držati napetu. Tako je osigurano lijepo namatanje
- Kod rada s sajlom uvijek nosite zaštitne rukavice.
- Ako je sajla u cijelosti namotana, izvadite kabel za napajanje iz akumulatora (prvi pozitivni terminal, onda odstranite negativni pol).

Zaštita naprave:

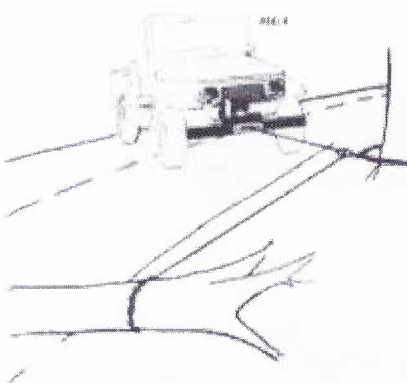
- Ako se dogodi oštećenje na kabelu odmah izvucite kabel i odstranite akumulatorske baterije na vozilu. Oštećen kabel se ne smije upotrebljavati
- Prije rada provjerite opremu zbog mogućih oštećenja. Prije upotrebe provjerite sve sigurnosne i dijelove koji se gibaju za pravilnu i sigurnu funkciju.
- Svi dijelovi moraju biti pravilno pričvršćeni. Sve oštećene dijelove i sigurnosne naprave treba odmah zamijeniti.

Upute za rad:

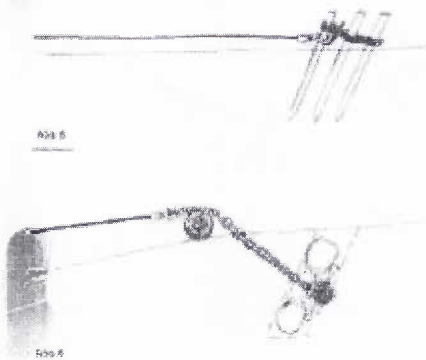
Slika 1: Primjer zapinjanja s preprostim kablom s okruglom zankom oko drva.

Slika 2: Primjer duplog pričvrščavanja sajle s škripcem na drvo.

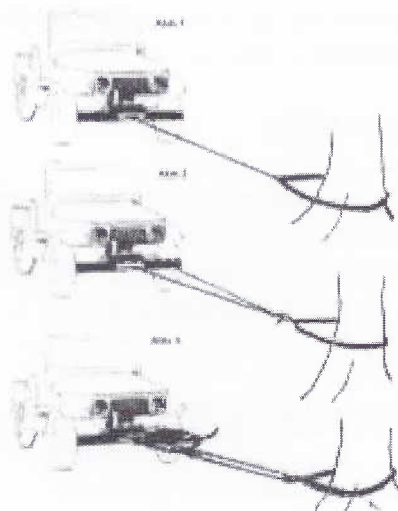
Slika 3: Primjer duplog pričvrščavanja s lancem.



Slika 4: Primjer jednostavnog pričvrščavanja sajle, koja se sastavi na objekt s škripcem.

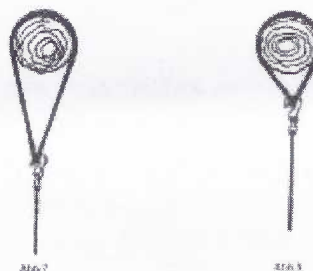


Slika 5: Primjer vučne sajle privezane na klin.



Slika 6: Primjer vučne sajle navezane na podzemno platište nad točkom podpore.

Primjeri vuče sajle povezanih na drvo:



- Upotrijebite okruglo zanko, ako želite sajlu privezati na drvo. Tako ne oštećujete drvo i sajla se sama miće pa se ne oštećuje.
- Budite pozorni na pravilnu dužinu okrugle zanke. **Slika 7** prikazuje pravilnu dužinu, **slika 8** pokazuje prekratku okruglu zanku.
- Za osnovno poznavanje rada s vitlima te vrste je važno pročitati upute za sigurno i pravilno upotrebu.
- Uvijek provjerite, da je sav alat koji se upotrebljava, izrađen u skladu s najvećom nastalom poteznom silom.

- Vitlo uvijek po završetku rada isključite iz vozila.
- Napravo ne upotrebljavajte po kiši. I ne ostavljajte u vlažnom okruženju.

ODRŽAVANJE:

- Uvijek provjerite čeličnu sajlu za vuču. U slučaju velikih deformacija i puknuća je potrebno zamjeniti originalni rezervni dio. To mora napraviti ovlašten serviser.
- Redovito podmazujte ležajeve
- Redovito čišćenje je važno za učinkovitost i izdržljivost naprave.
- Napravo redovito i temeljito čistite.
- Redovito provjeravajte, da so sve matice i vijci dobro pričvršćeni
- Prije čišćenja ili održavanja ugastite motor i izvucite kabel za napajanje.
- Za sve ostale zahtjevnije radove održavanja i popravaka se obratite serviseru
-

ES-IZJAVA O SKLADNOSTI

EC-Declaration of Conformity

u skladu s II 1 A direktiva EG – smjernice
2006/42/EG

Artikel-Nr.: 27835
Broj.: 27835 1050 10 D1 D

Berlan GmbH

Kirschstrasse 71-73

D-08248 Klingenthal

Izjavljujemo, da proizvod

Opis: Elektično vitlo BESW12000



K.H. Kopplin

Zadovoljuje standard:

2006/42/EG, 2004//EG, 2006/95/EG

Klingenthal, dna 08. 06. 2010

Upotrebljavani su sljedeći standardi i EN
standardi:

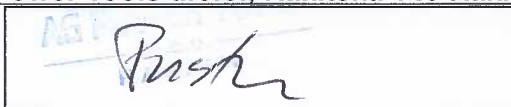
DIN EN ISO 12100-1.2004-04, DIN EN ISO
14121-1, DIN EN ISO 13857, EN 60204-32-
1998

DIN ES 60204-A/A1: 2009-10, UVV 3,1, UVV
3,9, VDE 0530-1/11,72, din en 60034-1.2005-
04

QM-Beauftragter

GARANCIJSKI LIST

Naziv proizvoda: _____ Električno vitlo 5400kg
Model: _____ BESW12000
Datum isporuke robe i broj računa: _____ 22. 11. 2017. 1054/1/2
Prodavatelj: _____ AG Power Tools d.o.o., Rakitska 143 Rakitje, 10437 Bestovje
Distributer: _____ AG Power Tools d.o.o., Rakitska 143 Rakitje, 10437 Bestovje
Pečat i potpis prodavatelja: _____



U SLUČAJU REKLAMACIJE ROBU DOSTAVITE NA NAŠU ADRESU U SVOM TROŠKU!!

Garancijski uvjeti: Prije početka upotrebe proizvoda pročitajte upute i sačuvajte ih.

1. **Garancijska izjava:** Proizvođač Bergland Handels GmbH jamči kvalitetu i neometan rad proizvoda u garancijskom roku, koji počinje teći s danom isporuke.
2. Ukoliko se u tom razdoblju pojavi bilo kakav kvar zbog greške u materijalu ili radu, prodavatelj će o svom trošku proizvod zamijeniti ili popraviti. Za pravilan rad proizvoda je potrebno slijediti sva uputstva te treba izbjegavati sve radnje koje su u uputstvima za upotrebu opisane kao neželjene ili za koje je posebno upozoreno da su neprimjerene.
3. Garanciju ne uvažavamo ako:
 - je proizvod mehanički oštećen,
 - korisnik kod korištenja nije postupao sukladno uputstvima,
 - prodavatelj nije pravilno ispunio i potvrdio garancijski list,
 - je kvar posljedica lošeg održavanja
 - je proizvod popravljala neovlaštena osoba ili neovlašten servis,
 - je proizvod prerađen,
 - nije priložen originalan račun o prodaji proizvoda i garancija.
3. U slučaju popravka ili zamjene proizvoda se garancijski rok NE produžava.
4. Davatelj garancije se u skladu s ovim garancijskim listom obvezuje da će kod svih proizvoda otkloniti tehničke kvarove ili nedostatke u razumnom roku, najkasnije 45 dana od dana primitka proizvoda u ovlaštenu servis.
5. Kupac je dužan prijaviti kvar i dostaviti proizvod davatelju garancije ili ovlaštenom servisu o vlastitom trošku.
6. Neispravan proizvod možete dostaviti davatelju garancije **AG Power Tools d.o.o., Rakitska 143 Rakitje, 10437 Bestovje**
7. Garancijski list i garancija vrijede na području Republike Hrvatske, garancija ne utječe na ostala prava kupca koje su temeljene na drugim pravnim osnovama. Garancija ne isključuje prava kupca koja proizlaze iz odgovornosti prodavatelja za greške na proizvodu.
8. Rok osiguranog servisiranja za proizvod je 3 godine po isteku garancije.
9. Garancija počinje teći s danom isporuke proizvoda kupcu i traje 1 godinu.

VAŽNA OBAVIJEST ZA KUPCE:

- Kod kupnje provjerite dali je garancijski list potvrđen i sačuvajte račun za kupljen proizvod jer garancija vrijedi samo uz predočenje računa.
- Za vrijeme trajanja garancije čuvajte originalnu ambalažu te tako spriječite moguće oštećenje proizvoda kod transporta. U suprotnom prodavatelj ne odgovara za nastalu štetu.
- Garancija ne vrijedi za dijelove kao što su: akumulatori, remeni, sajle, ležajevi, dijamantni rezači i ostali dijelovi koji su potrošni ili su dio potrošnog materijala.
- **Povrat proizvoda u roku 7 dana uz predočenje računa.**

Ovlašteni servis: **AG POWER TOOLS d.o.o.**
Rakitska 143, Rakitje
10437 Bestovje
Mobitel: 091/648-4800
Email: info@agpowertools.hr
WEB: www.agpowertools.hr

Proizvođač: **Bergland Handels GmbH**
Kirchstrasse 71-73
D-08248 Klingenthal
Njemačka

AG POWER TOOLS®

AG POWER TOOLS d.o.o.

Rakitska c. 143, Rakitje, 10437 Bestovje
OIB: 46937749374, Matični br.: 04478894
IBAN: HR8723600001102515548
Web: www.agpowertools.hr
Email: info@agpowertools.hr
GSM: + 385 (0) 91 648 4800

DVD Donji Andrijevc

Posavska 24C

35214 Donji Andrijevc

Račun br. 1054/1/2

OIB: HR55771236701
Datum dokumenta: 22.11.2017
Datum valute: 22.11.2017
Poziv na br.: 002017-1554-1054
Način otpreme: Poslano s DPD
Datum otpreme: 22.11.2017
Oznaka operatera: 36
Vrijeme izdavanja računa: 13:08:36
Interna oznaka: 1054

Br.	Šifra	Opis	PS%	Kol. MJ	MPC	Rab.	Vrijednost HRK	
1	2764	Električno vitlo BESW12000	25	1 Kom	2.207,20		2.207,20	
Vrijednost							2.207,20	
PDV							551,80	
							25,00% od osnove 2.207,20	
							Iznos za plaćanje HRK	2.759,00

Rekapitulacija

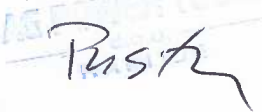
artikli	PS PDV	Osnova s PDV	Osnova	PDV
	25,00%	2.759,00	2.207,20	551,80
	Oznos PDV	2.759,00	2.207,20	551,80

Način plaćanja

Rok plaćanja	Iznos obroka	Dat. plaćanja	Način plaćanja
22.11.2017	2.759,00	22.11.2017	Nakazivanje na TRR

* AG POWER TOOLS d.o.o.*

Danijel Prstav



Direktor:

Aleksandar Golub